

提高蘇聯國家銀行的 工作水平,進一步 鞏固經濟核算制

“貨幣信用譯叢”編輯委員會編著

財政經濟出版社

提高蘇聯國家銀行的工作水平，進一步
鞏固經濟核算制

（蘇聯財政部部長列昂尼德·瓦西里耶夫）

蘇聯財政部部長列昂尼德·瓦西里耶夫

提高蘇聯國家銀行的工作水平，
進一步鞏固經濟核算制

“貨幣信用譯叢”編輯委員會編

財政經濟出版社

分類：金融

編號：0895

**提高蘇聯國家銀行的工作水平
進一步鞏固經濟核算制**

定價(7)四角八分

編者：“貨幣信用課證”編輯委員會

出版者：財政經濟出版社
北京西總布胡同七號

印刷者：中華書局上海印刷廠
上海漢口路四七七號

總經售：新華書店

55.6, 索型, 55頁, 79千字; 787×1092, 1/25開, 4—2/5印張
1955年6月第一版上海第一次印刷 印數(圖)1—3,000

(上海市書刊出版業營業許可證出證零八號)

目 錄

編者的話

提高蘇聯國家銀行的工作水平，以滿足進一步

- 鞏固經濟核算制愈益增長的需要……………阿·柯西金(5)
- 要始終不懈地執行黨和政府的決定……………維·波波夫(16)
- 信貸應為發展國民經濟服務……………維·格拉申柯(27)
- 全蘇國家銀行管轄行行長會議……………(40)
- 關於進一步鞏固經濟核算制的若干問題……………烏索斯金(57)
- 大力改進社會主義經濟中的結算工作……………諾斯科(66)
- 加強國家銀行對工資基金支用的監督……………阿·庫德里亞采夫(79)
- 為進一步鞏固貨幣流通而鬥爭……………(87)
- 加強銀行的盧布監督……………(97)

編 者 的 話

1954年8月21日，蘇聯部長會議和蘇聯共產黨中央委員會通過了‘關於蘇聯國家銀行的作用和任務’的決議。爲了具體貫徹執行該項決議，蘇聯國家銀行於同年9月20日至23日在莫斯科召開了全蘇國家銀行管轄行行長會議。根據蘇聯共產黨和政府的上項決議和國家銀行管轄行行長會議的決定，蘇聯國家銀行信貸結算工作有很大改革。這種改革對於我國國家銀行當前工作的改進，有很大的啓發作用。因此，我們選譯了先後發表的有關材料共九篇出版這一專輯，以供人民銀行各級行的工作同志學習參考。除了這一專輯選譯的材料之外，以後有關這方面的文章，將繼續在‘貨幣信用譯叢’內刊載。

提高蘇聯國家銀行的工作水平，以滿足進一步鞏固經濟核算制愈益增長的需要*

蘇聯部長會議副主席 阿·柯西金

蘇聯部長會議和蘇共中央委員會的決議指出：在國家銀行對國民經濟的貸款工作中存在着一系列的嚴重缺點。信貸和結算工作以及對企業與組織的財務業務活動的財務監督，是落後於社會主義經濟發展所達到的水平的，是不能適應進一步鞏固經濟核算制的增長要求的。

在全國範圍內，生產與商品流轉的規模不斷擴大，引起了對工業、農業和商業貸款的增加。關於國家銀行信貸投放規模的巨大，可用下列數字來證明：如果戰前對國民經濟的貸款總額約為五百五十億盧布，則在1954年年初這一數字已經達到二千零八十億盧布之多。

國家銀行大規模地辦理對國民經濟貸款和非現金結算工作，但在挖掘與合理利用企業現有的潛在力量、提高勞動生產率、降低產品成本和嚴格遵守節約制度方面未能很好地利用自己的一切可能來影響企業。

國家銀行對在國民經濟各個部門中數量相當衆多的經營不良的企業的影響還是很薄弱的。國家銀行通常是把自己的作用局限於把某些企業未完成降低成本計劃、利潤計劃或造成超計劃虧損等情況通知各主管部。各主管部接到國家銀行通知後，並不是隨時都採取應有措施來改善經營不良的企業的生產活動的，而多半是採取一種最容易的辦法，把款項從經營良好的企業調給經營不良的企業。因此，國家銀行的監督，一

* 本文是阿·柯西金同志在全蘇國家銀行管轄行行長會議上發言的速記記錄摘要。

大部分是完全流於形式。

在國民經濟各個部門中都存在着許多未被利用的潛力。關於這一點，銀行工作人員是比任何人都知道得更清楚的。對於動員這些潛力，國家銀行和我們整個的財政金融系統能夠而且應當起着重要的作用，因為財政金融系統的使命，就是在於及時揭發存在於企業業務財務活動中的缺點，並要求經濟工作人員根除這些缺點。

由於在1953年中降低成本任務和積累計劃未完成，許多企業到1953年12月月底發生了流動資金不足情況。在有色金屬工業、建築工業、木材及造紙工業、採煤工業、運輸機器及重型機器製造工業、食品工業中，這種情況特別顯著。

把一部分流動資金佔用在原材料和產成品的超計劃儲備上面，是許多工業企業業務活動的一個缺點。利用這些超計劃儲備，一定會大大地增加工業產品的生產，包括滿足居民日益增長的需要的各項商品在內。國家銀行必須密切注意每一企業在數量指標和質量指標方面完成計劃的情況，每一企業對國家撥給它們的物資和貨幣資金的使用情況。

國家銀行應對企業工作中的每一漏洞及時發出信號，並對材料和產成品的超定額結存的形成給予警告。國家銀行的任務在於充分利用企業的所有潛力，使這些潛力為國民經濟服務，禁止發生虧損及超計劃物資儲備情況。

政府認為有必要變更目前的貸款辦法，目前的辦法就是按照同樣的條件對所有的企業發放貸款，不管是經營良好的企業，就是說，能完成積累計劃並能保持流動資金完整的企業，也不管是經營不善的企業，就是說，未完成降低成本計劃和利潤計劃並未能保持流動資金完整的企業。

政府和黨中央委員會的決議批判了上舉的貸款辦法，並規定了對經營良好和經營不善的企業辦理貸款的不同做法。貸放必須這樣來進行，即給予經營良好的企業以幫助，並通過貸款積極影響在財務業務活動中

造成漏洞並對國家撥給它們的物資和貨幣資金使用不當的企業。

決議規定，經營良好的企業由於與本身無關的原因，特別是由於購貨單位拖欠貸款以致無力支付給自己發來的物資價款或勞務費用時，須給以臨時的信貸支持，即發放為期不超過二十天的支付進貨賬單的專用貸款。政府授權國家銀行給予經營良好的企業與組織以發放工資貸款，期限不得超過三十天，主管部不必辦理財務保證手續。此外，還規定國家銀行有權給予經營良好的企業以臨時需要貸款，其期限由目前的最長四十五天改為九十天。

銀行在對經營良好的企業的貸款方面獲得了較大的權限。這就把正確行使賦予給它們的權力的責任加到了國家銀行工作人員的身上，使貸款的發放能夠加速資金的周轉，減少應收賬款，並保證工資的及時發放。不恰當地行使對經營良好的企業發放貸款的權力或企圖把這種貸款變為一種普通的優待，都會使企業工作惡化，因為企業的個別領導人員會把期望寄託在貸款上，而對加速流動資金的周轉則將漠不關心。

因此，銀行在給予貸款時，必須密切注意貸款的效果，並注意到，這些貸款不是經常性的而是臨時性的貸款。對於經營不善的企業，銀行應在總管理局或主管部負責保證以後方得辦理貸放。這種辦法一定會提高主管部和總管理局對於經營不善的企業的經營管理的責任感。

由於總管理局有時不能向銀行提供確實可靠的保證，蘇聯部長會議和蘇共中央委員會的決議規定，銀行不僅可以要求總管理局出具保證，而且可以要求主管部出具保證，因為主管部掌握着足夠的資金，便於給予所屬企業以暫時的財務幫助。

凡是在六個月以內未能改進自己工作的經營不善的企業，國家銀行可以宣佈它們為無支付能力的企業。政府授權國家銀行停止對這些企業發放一切種類的貸款，它們的全部貨幣收入首先應用以歸還拖欠工資款；應扣財政預算款，支付供貨單位到期未付的賬單及償還銀行貸款。

許多企業有着大量的超計劃材料、在產品和產成品儲備。國家銀行對具有超定額物資儲備的企業的影響和監督是薄弱的。蘇聯部長會議和蘇共中央委員會的決議責成國家銀行加強對這些企業工作的監督。如果銀行發現企業繼續購進爲它們所不需要的材料時，它可以把這些企業同供貨單位的結算改爲信用證結算方式。在這種情況下，企業在購進原材料以前，必須在自己的賬戶內準備好一定金額的款項，至於信用證結算貸款，銀行應於審核購進原材料的適當性以後方得辦理貸放。

蘇聯部長會議和蘇共中央委員會在貸款方面所規定的各項措施，一定會提高信貸和國家銀行在國民經濟中的意義與作用。

國家銀行負有在國民經濟中辦理非現金結算的使命。在國家銀行這一業務中，也和在貸款工作中一樣，目前還存在着嚴重的缺點。欠銀行的逾期借款和拖欠供貨單位的貸款，金額都相當龐大。互相拖欠，對國民經濟來說，是一個缺點。互相拖欠打亂了各個經濟組織之間的結算，同時也給經營良好的企業造成重大的困難。大部分的部會，拖欠金額不大，但少數部會，例如，有色金屬工業部、石油工業部、木材工業部、採煤工業部、食品工業部、地方工業部經常拖欠其他部門鉅額債款。

現行的企業付款規定順序在頗大程度上助長了互相拖欠的形成。因爲從企業結算戶內辦理對物資和勞務的付款，按照付款順序是排在最後，即在滿足所有其他各種付款要求以後方行支付。所以企業通常對物資、機器設備和勞務的付款總是不能如期辦理，發生超計劃虧損或未完成積累計劃的那些企業尤其是如此。

蘇聯部長會議和蘇共中央委員會的決議變更了企業付款的規定順序，這一定會促進國民經濟各個部門中結算過程的加速和結算與支付紀律的鞏固。銀行必須注意企業與組織是否及時向國家預算劃轉款項，在企業欠有應扣繳財政預算款時，禁止從它的結算戶內支付物資價款及其他各種費用，但支付工資除外。對財政預算的繳款應當列爲首要的付款，

這種規定，對所有的銀行工作人員來說，是一種法律，銀行工作人員應當嚴格執行這一規定。

新規定的付款辦法為及時支付供貨單位發出貨物的賬單創造了更好的條件。同時，通過這一辦法，使銀行和主管部能夠很快地掌握情況，哪些企業由於本身的過失未能及時同供貨單位辦理結算和未能按時發放工資。這種辦法一定會促使經營不善的企業、總管理局和主管部的領導人員努力改善未完成計劃的企業的業務財務活動。

蘇聯部長會議和蘇共中央委員會決議中所規定的各項措施，一定會改進國民經濟各個部門中的結算工作。國家銀行及其分支機構，應根據這一決議的規定，進行巨大的工作，並在所有各種結算工作中建立應有的秩序。

目前重要的國民經濟問題是保證工資基金的合理使用，禁止工資開支的浪費和超支。在職工勞動報酬的組織方面存在着嚴重的缺點，這些缺點削弱了工資刺激勞動生產率提高的作用。浪費和超支工資基金的許多事實證明，許多經濟工作人員在支用工資基金和其他行政總務費用時未能嚴格遵守國家法令，而各總管理局和個別的主管部在這方面對於所屬企業也沒有很好進行監督。

同時，在銀行監督工資基金支用情況的工作中也存在着重大的缺點。國家銀行各級機構未能及時揭發不合理的使用工資基金的情況，未能向有關部門提出消除這些不合理情況的建議，因而也就未能完成加在它們身上——監督工資基金支用情況——的任務。

蘇聯部長會議和蘇共中央委員會審查了對工資基金支用情況進行銀行監督的現行辦法，認為有必要把它加以一系列的修正，以便加強銀行監督的效果。

在木材和造紙工業、冶煉工業、輕工業、食品工業和採煤工業的所屬企業中，在使用工資基金方面發生了許多不合理現象，工資超支金額

相當龐大。我們掌握了許多重大的不合理使用工資基金的情況。甚至於在各主管部和國家銀行理事會跟前也有着一一些企業經常發生工資基金超支情況。

莫斯科小型汽車製造廠在1953年下半年中，差不多每月都發生工資基金超支情況，超支金額估計占基金數的10—15%。在1954年前七個月內，該廠的工資超支總額計為五百五十萬盧布。檢查結果證明，工資超支係由於下列原因所造成：（1）該廠有着大量的多餘勞動力，在個別月份的月份中曾達到一千至一千一百人之多；（2）實發工資超過平均工資；（3）未完成提高勞動生產率的任務；（4）經常加班工作的開支浩大；（5）許多生產定額，首先是輔助勤雜人員的生產定額訂得偏低，結果生產定額在個別情況下被超額完成百分之五百。該廠進行的生產是不均衡的，沒有節奏性的，往往出產質量低劣的產品，這一切就造成對個別產品返工和補工的額外費用。

關於這些情況，無論是國家銀行莫斯科市管轄行，或是國家銀行理事會都是清楚的，但它們實際上是容忍了這種情況，採取了消極旁觀的態度。研究了國家銀行莫斯科市日丹諾夫區分行有關支付該廠工資款項的資料以後，我們知道，日丹諾夫區分行和莫斯科市管轄行對於該廠工資基金經常超支的情況都沒有採取應有的對待態度。

在1953年中，日丹諾夫區分行畢竟還是把工資基金的超支問題報告了莫斯科市管轄行，但是在一年內未得到任何指示，該分行在本年八月以前也沒有採取任何有效措施來改善該廠的業務財務活動，實際上該分行是毫無阻礙地對工資基金的超支撥給款項。

必須指出，各主管部、各總管理局和各托拉斯對職工員額過多的現象都沒有進行過真實有效的鬥爭。在工作定額和勞動報酬方面還存在着重大的缺點，毫無疑問，這些缺點使工資開支發生了巨額超支。

工資基金的計算制度也促成了工資基金的超支。按照現行辦法，如

超額完成生產計劃，則按超過的百分數增加一切超額的工作人員的工資基金。如未完成生產計劃，則按未完成百分數相應地減少計件工人的工資基金。在上述情況下，職員、勤雜人員和許多不直接參加生產過程並按計時工資制領取報酬的其他工作人員的工資額是絲毫沒有變動的，它仍然是一個不變數。由此可見，現行辦法人為地促成了工資基金的過多計算。

現行辦法沒有規定，企業應當怎樣來補償已發生的工資基金的超支部分，實際上超支款項是靠經營良好的企業工資基金的未用部分來解決的，因為經營良好的企業經常超額完成生產計劃，它的勞動生產率稍微高出計劃，在工資基金方面就會發生節約。

迄今為止，國家銀行各級機構對鐵路運輸、水路運輸和汽車運輸等部門工資基金的支用情況根本沒有進行過任何監督，而在這些部門中，在許多情況下發生了實發工資基金大大地超過計劃工資基金的情況。

根據蘇聯部長會議和蘇共中央委員會決議的規定，發生工資基金超支情況的企業必須在發生超支後三至五個月內用節約工資的方法把超支部分補還。為此目的，企業必須採取許多足以保證提高勞動生產率、減少多餘勞動力的補充措施，以便在上舉期限內使用工資基金的超支部分得到抵補。這種辦法一定會促使企業領導人員採取一切措施，防止新的工資超支情況的發生，並注意到，已經發生的工資基金的超支部分必須由本企業自行設法解決。對超額完成計劃的補充工資基金應當只發給工業生產人員，而不應當發給企業的所有人員，像至目前為止所做的那樣。

蘇聯部長會議和蘇共中央委員會的決議規定，在改善和加強對工資基金支用情況的監督方面進行一系列的重大措施。國家銀行工作人員必須於短期內改進自己的工作，保證這一重要決定的徹底實施，不得以自由主義的態度對待這一重要的國家大事。

必須把國家銀行的全部工作提高到更高的水平。為此目的，國家銀

行理事會及其各級機構必須大力提高經濟工作的水平。它們必須深入研究我們企業的經濟情況。它們必須了解企業在質量指標和數量指標方面怎樣完成着各種計劃。它們必須特別注意經營不善的企業的業務財務活動情況，這些企業既未能利用提高勞動生產率方面現有的一切潛力，更未能在物資消耗和貨幣支出方面遵守節約制度。

名副其實的經濟工作，對企業的業務財務活動的深入研究，是國家銀行對企業單位進行有效的財務監督和積極影響在工作中發生缺點的企業的決定性條件。國家銀行及其管轄行必須系統地提高自己幹部的業務水平。對現有的幹部必須進行大規模的重新訓練，大量開展函授工作，組織各種必要的專業訓練班。這一任務應當列為國家銀行理事會領導方面和各管轄行行長的注意中心。

爲了根據黨和政府所提出的各項任務來認真地改進國家銀行的工作，要求國家銀行各級機構在工作中提高積極性，在提出旨在進一步改善企業和經濟組織的經營管理問題時充分發揮它們的主動精神。

蘇聯部長會議和蘇共中央委員會1954年8月21日的決議，擴大了國家銀行在監督和影響企業單位方面的權限。國家銀行各級機構的領導人員必須靈活地行使這些權力，從整體觀念出發來處理問題，有效地爭取達到消除企業中現有的缺點、發掘增加生產和擴大商品流轉的一切潛力的目的。要利用在國民經濟中存在着的巨大的增加商品生產的潛在力量來滿足居民日益增長的需要。

國家銀行各級機構必須尋求增加商品生產的一切可能，在必要時，像蘇聯部長會議和蘇共中央委員會決議所規定那樣，給予企業以信貸支持。同時，必須尋求進一步擴大對居民供應勞務的各種企業機構網的一切可能。

在管轄行行長會議上，對國家銀行現金與發行工作中現存的重大缺點所提出的各項意見，都是正確的。國家銀行工作人員面臨着許多貨幣

流通方面的重要任務。每一管轄行必須保證全面完成上級規定的現金收入和及時支出現金——工資款項，付給集體農莊產品收購款項及企業與組織的其他各種付現需要——的任務。

國家銀行的使命，在於促進國民經濟和各個部門的發展，促進工業、農業、運輸業、商業的各種計劃的完成與超額完成。金融應當促進國民經濟的順利發展。

許多銀行工作人員認為，——這由同志們在這次會議上的一系列發言中可以看出，——促進工業發展，就是替企業申請貸款，就是憑超計劃物資儲備申請貸款，就是憑空地給予貸款。

國家銀行管轄行和分行的行長們往往替個別企業申請給它們以補充貸款，可是這些企業的應收賬款金額却在繼續增大着。這樣來理解國家銀行的作用，顯然是錯誤的，這不但不能發展生產，反而使個別企業的財務情況惡化。諸如此類的工作方法，會破壞結算工作，並給國民經濟帶來額外的困難。

各地銀行工作人員中間有許多是贊成對工資基金超支部分撥付款項的。管轄行行長們很少以堅決的態度來反對對工資基金超支部分的撥付款項。許多工業部門有着成千上萬的超計劃的勞動力，這給國民經濟造成重大的損失，在這一方面，國家銀行工作人員也是一定有過錯的。

必須使國家銀行及其管轄行的所有工作人員都認識到，他們不應替企業請求補撥它們的流動資金，對各種賬款撥給它們款項。這是各主管部和企業本身的事情，它們本身應當向有關上級機關提出這個問題，並爭取得到解決。國家銀行工作人員的任務，在於嚴格掌握政府核准的現金出納計劃和信貸計劃，對銀行來說，這兩個計劃就是法律。

國家銀行工作人員必須經常注意企業的生產計劃和產品銷售計劃的完成情況，研究計劃對企業規定的各項定額是否合理，並爭取做到使每一個企業都按照規定的定額來進行原材料、半成品和產成品的儲備。銀行

工作的這樣佈置，一定會引起企業的個別領導人員和國家銀行管轄行行長與分行行長之間的衝突，會引起國家銀行理事會和各主管部之間的衝突。這是沒有什麼可怕的，可是銀行工作的這種作風會使得有可能更快地使經營不善的企業的財務經營管理得以健全。必須趕快結束這樣的情況，只是國家銀行扮演著對工業部門申訴人的角色，而工業部門對銀行則沒有任何申訴，說銀行在健全工業企業的財務管理方面對它們提出了過嚴過高的要求。這一事實證明：銀行系統的工作是薄弱的。銀行貸款應當促使企業改善其物資和貨幣資金的使用情況，而不應製造條件使企業發生對待物資不負責任的態度。可是遺憾得很，這樣事情是存在的。我想舉出下列事實為例：在審核國家銀行本年第四季度的信貸計劃時，有色金屬工業部的工作人員要求對馬加丹省以前的達里斯特洛雅公司給予補充貸款。多年以來，該公司購進了灌過脂油的成桶的香腸、臘腸、燻肉等產品。現在查明，桶內脂油並沒有賣出去而是完全腐壞了，但是國家銀行管轄行一年接一年地對腐壞的脂油給予了貸款。

上面所舉的例子說明，由於銀行方面缺乏監督和貸款發放的毫無根據，既浪費了物資，又給國民經濟造成了損失。

許多同志講過，如果企業的流動資金不足，就應當由財政預算項下撥款補充，這樣做每個企業都會搞好自己的工作，任何拖欠都會不再發生。銀行工作人員對國家銀行作用的這種理解是不正確的。

銀行的作用，首先在於防止和禁止企業損耗流動資金，在於禁止企業發生虧損。銀行的作用，在於及時地和尖銳地向有關機關提出在企業工作中發生缺點和企業資金周轉不靈的問題。為此目的，國家銀行各管轄行必須了解企業的工作情況，必須了解企業降低成本計劃完成得怎樣，必須研究每一個企業的經濟情況。

銀行對每一個企業的工作好壞並不負直接的責任，像一些發言的同志所想像的那樣，但是銀行應當監督和影響企業的工作，並幫助企業提

高它們工作的效果。

許多發言的同志講過，如果商業機構不從銀行領取工資款項，而直接從它們營業進款中扣發，我們對商業部門怎樣辦？這是對的，商業機構是不受銀行領導的。但是，掌握在國家銀行手中的銀行貸款應當促進在商業工作中建立應有的秩序，並防止在企業中發生足以造成虧損和損耗自有流動資金一切不合理的情況。如果企業損耗了流動資金，以致發生虧損，銀行應當像蘇聯部長會議和蘇共中央委員會的決議所規定的那樣，嚴格要求企業的領導人及其上級主管機關改進各該企業的工作。

在這次會議上，許多同志在發言中對國家銀行理事會提出了相當尖銳的和正確的批評。對國家銀行理事會提出了許多嚴重的意見。從這些發言中可以看出，銀行的領導人員，理事會主席、各副主席、各小組理事是不常到各地的，對各地的實際情況往往是不清楚的。理事會對各管轄行和各分行所提出的問題往往不作答覆，看起來理事會在一定程度上是與各地的實際工作脫節，不了解許多管轄行和分行的實際情況。同時，在許多發言中提到，銀行並未認真進行經濟工作來研究和總結貸款方面的工作經驗。因此，貸款工作中的許多缺點未能及時揭發，國家銀行理事會對各管轄行和各分行的領導人員未能給予必要的幫助。個別同志並指出，國家銀行理事會所頒發的各種指令，在個別情況下內容是互相矛盾的，因此要求把這些指令加以明確。

國家銀行理事會及理事會主席波波夫同志必須從各地代表在這次會議上所提出的各種意見和建議中作出嚴肅的結論，並應採取一切必要措施，以便很快地很好地消除這些缺點，保證銀行工作水平的提高，像蘇聯部長會議和蘇共中央委員會的決議所要求的那樣。

毫無疑問，國家銀行工作人員一定會做出必要的結論，並會就地展開巨大的工作，以便實現蘇聯部長會議和蘇共中央委員會的決定。

（轉登章譯自蘇聯‘貨幣與信用’1954年第三期）